 <input type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH <input type="checkbox"/> THỦ TỤC <input checked="" type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH & THỦ TỤC <input type="checkbox"/> KẾ HOẠCH	Trang 1 / 4		THAM CHIẾU			
	AN BẢN GỐC NGÀY 06/99	NGÀY HIỆU LỰC HIỆN TẠI 06/16	CATEG/DIV AS	MỤC # 1	MÃ MỤC AO	CHÍNH SÁCH/THỦ TỤC/KẾ HOẠCH # 01206.99
	TỰA ĐỀ:  <div style="text-align: center;"><b>DỊCH VỤ (PHIÊN DỊCH) NGÔN NGỮ</b></div>					
	CHỦ ĐỀ:  <div style="text-align: center;"><b>Biên dịch</b></div>					
(Các) Từ khóa: Biên dịch viên, Hỗ trợ Ngôn ngữ, Biên dịch, Tiếng Tây Ban Nha, tiếng tagalog, ngôn ngữ ký hiệu, điếc						

<input type="checkbox"/> Tất cả Sharp HealthCare	CÁC PHÒNG BAN BỊ ẢNH HƯỞNG:	CHỨNG NHẬN:
<input type="checkbox"/> Dịch vụ Hệ thống Trung tâm Phẫu thuật: <input type="checkbox"/> SRS <input checked="" type="checkbox"/> CV-OPS <input type="checkbox"/> SCMG <input checked="" type="checkbox"/> GPSC <input type="checkbox"/> SHP <input checked="" type="checkbox"/> SMH-OPP	Tất cả các Khu vực Chăm sóc Bệnh nhân	The Joint Commission; (RI) AAAHC (4-H)
Bệnh viện (vui lòng lựa chọn tất cả các mục phù hợp): <input checked="" type="checkbox"/> SCOR <input checked="" type="checkbox"/> SMH <input checked="" type="checkbox"/> SCVMC <input checked="" type="checkbox"/> SMBHWN <input checked="" type="checkbox"/> SGH <input checked="" type="checkbox"/> SMV <input type="checkbox"/> SMC	BỘ PHẬN SÁNG LẬP:  Quan hệ Bệnh nhân	THAM CHIẾU PHÁP LÝ: Mục 22; Mục VI 28 CFR Bộ luật Sức khỏe & An toàn § 1259

## I. MỤC ĐÍCH


Nêu ra các bước dành cho hỗ trợ ngôn ngữ (phiên dịch) và các dịch vụ dịch thuật (dành cho tài liệu văn bản) sẽ được cung cấp cho các bệnh nhân có trình độ Tiếng Anh hạn chế và không nói Tiếng Anh (Tiếng Anh hạn chế) và/hoặc các bệnh nhân khiếm thính (điếc) để đảm bảo liên lạc hiệu quả.

## II. ĐỊNH NGHĨA

- A. **Hỗ trợ Ngôn ngữ (phiên dịch):** Việc nghe những điều được nói hoặc đọc những điều được viết bằng một ngôn ngữ (ngôn ngữ nguồn) và thể hiện bằng miệng một cách chính xác và với sự phù hợp về văn hóa thích hợp ở một ngôn ngữ khác (ngôn ngữ đích). Ngôn ngữ ký hiệu được sử dụng bởi nhiều người điếc hoặc những người khó nghe. Đây là một ngôn ngữ tương tác trực quan sử dụng một sự kết hợp của các chuyển động tay, động tác cơ thể và nét mặt. Có rất nhiều loại ngôn ngữ ký khác nhau, bao gồm Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ (American Sign Language, ASL) và Tiếng Anh Ký hiệu (Signed English). (Xem Phụ lục A: Dịch vụ Phiên dịch và Dịch Thuật có sẵn dành cho các dịch vụ hợp đồng của Sharp.)
- B. **Phiên dịch viên:** Một người thông thạo Tiếng Anh và một ngôn ngữ thứ hai cần thiết, có thể nói, đọc và sẵn sàng phiên dịch ngôn ngữ thứ hai cần thiết một cách chính xác hoặc một người có thể ra ký hiệu và đọc được ngôn ngữ ký hiệu. Phiên dịch viên phải có khả năng dịch chương trình y tế, bao gồm các bộ phận của cơ thể.

## III. NỘI DUNG


- A. SHC đã thực hiện những thủ tục để cung cấp, đến mức có thể, theo quyết định của bệnh viện, việc sử dụng một phiên dịch viên bất cứ khi nào có rào cản ngôn ngữ hoặc giao tiếp.
- B. Những phiên dịch viên làm việc tại các cơ sở hoặc truy cập bằng điện thoại, 24 giờ một ngày.
- C. Nhân sự của SHC, những người nói thông thạo một ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh, có thể được sử dụng để phiên dịch trong một thời gian ngắn cho những yêu cầu phiên dịch khẩn cấp cho đến khi một phiên dịch viên làm việc theo hợp đồng đến.
- D. SHC **sẽ cung cấp những dịch vụ phiên dịch trong khi bệnh nhân được nhập viện và sẽ không** phụ thuộc vào sự phiên dịch của gia đình và bạn bè của bệnh nhân đối với thông tin y tế. Bệnh nhân có quyền sử dụng các thành viên trong gia

 <input type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH <input type="checkbox"/> THỦ TỤC <input checked="" type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH & THỦ TỤC <input type="checkbox"/> KẾ HOẠCH	Trang 2 / 4		THAM CHIẾU			
	AN BẢN GỐC NGÀY 06/99	NGÀY HIỆU LỰC HIỆN TẠI 06/16	CATEG/DIV AS	MỤC # 1	MÃ MỤC AO	CHÍNH SÁCH/THỦ TỤC/KẾ HOẠCH # 01206.99
	TỰA ĐỀ:					
	<b>DỊCH VỤ (PHIÊN DỊCH) NGÔN NGỮ</b>					
	CHỦ ĐỀ:					
<b>Biên dịch</b>						
(Các Từ khóa: Biên dịch viên, Hỗ trợ Ngôn ngữ, Biên dịch, Tiếng Tây Ban Nha, tiếng tagalog, ngôn ngữ ký hiệu, điếc						

đình/bạn bè làm phiên dịch viên nhưng khi có thể, một phiên dịch viên có trình độ cũng sẽ có mặt trừ khi đó là một tình huống khẩn cấp hoặc cấp cứu. Yêu cầu cần phải được ghi trong hồ sơ bệnh án bao gồm sự từ chối các dịch vụ bên ngoài.

- E. SHC sử dụng các dịch vụ phiên dịch viên làm việc theo hợp đồng để có được những phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu.
- F. Các Nhà nghiên cứu Bệnh học của SHC luôn sẵn sàng tư vấn cho những người bị suy yếu những kỹ năng nói để tạo điều kiện giao tiếp.
- G. Phòng Dịch vụ Đa văn hóa SHC (SHC Multicultural Services Department) cung cấp dịch thuật cho tài liệu bằng văn bản.


<b>IV. THỦ TỤC:</b>	<b>TRÁCH NHIỆM:</b>
A. Sau khi nhập viện/đăng ký, một ngôn ngữ chính của bệnh nhân, cùng với tiếng địa phương và bất kỳ sự suy yếu nào về thính giác cũng sẽ được xác định và ghi nhận như sau: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trên màn hình nhập viện/đăng ký.</li> <li>2. Trên mẫu đơn khác – Ghi chú Liên lạc Gia đình Bệnh Nhân</li> </ol>	A. Điều dưỡng/Nhập viện
B. Hỗ trợ ngôn ngữ sẽ được cung cấp cho những bệnh nhân không nói được Tiếng Anh, có trình độ Tiếng Anh hạn chế và những bệnh nhân điếc. Các dịch vụ phiên dịch viên được cung cấp tới mức cần thiết và có thể, theo quyết định của SHC.	B. Y tá/Nhà cung cấp
C. Các rào cản giao tiếp được lưu ý trong EMR sẽ được giải quyết trong chương trình chăm sóc.	C. Y tá
D. Cơ sở sẽ cung cấp sự xem xét chính cho sự lựa chọn hoặc các phương thức giao tiếp của những bệnh nhân không nói được Tiếng Anh, có trình độ Tiếng Anh hạn chế và những bệnh nhân điếc (ví dụ như phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu, đọc khẩu hình miệng, những ghi chú bằng văn bản); trừ khi có thể chỉ ra rằng có sẵn một phương pháp giao tiếp tương đương. Các dịch vụ phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu tại chỗ có thể được thực hiện như sau: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chỉ các công ty đã ký hợp đồng mới có thể được sử dụng theo danh sách dịch vụ. (Xem Phụ lục A, “Dịch vụ Phiên dịch và Dịch thuật có sẵn cho các dịch vụ hợp đồng của Sharp”.)</li> <li>2. Những lựa chọn thay thế cho các phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu tại chỗ bao gồm:               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Việc sử dụng giao tiếp bằng văn bản</li> <li>b) VRI (Phiên dịch Từ xa qua Video) trong trường hợp có sẵn</li> <li>c) Ghi lời bằng Máy tính Hỗ trợ Thời gian thực (Computer Assisted Real-time Transcription, CART) – Rất nhiều người điếc hoặc người khiếm thính không được đào tạo về ngôn ngữ ký hiệu hoặc đọc khẩu hình miệng. CART là một dịch vụ trong đó một hệ điều hành sẽ đánh máy những gì được nói vào một máy tính hiển thị những chữ được đánh máy trên một màn hình. Dịch vụ này sẽ được cung cấp từ các dịch vụ phiên dịch viên hợp đồng của SHC.</li> </ol> </li> </ol>	D. Điều dưỡng
E. Tài liệu sau đây sẽ được đặt trong EMR: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nhu cầu về phiên dịch – bao gồm ngôn ngữ chính của bệnh nhân hoặc khiếm thính</li> <li>2. Cung cấp các dịch vụ phiên dịch viên và phản hồi bệnh nhân</li> </ol>	E. Điều dưỡng

 <input type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH <input type="checkbox"/> THỦ TỤC <input checked="" type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH & THỦ TỤC <input type="checkbox"/> KẾ HOẠCH	<b>Trang 3 / 4</b>		<b>THAM CHIẾU</b>			
	AN BẢN GỐC NGÀY 06/99	NGÀY HIỆU LỰC HIỆN TẠI 06/16	CATEG/DIV AS	MỤC # 1	MÃ MỤC AO	CHÍNH SÁCH/THỦ TỤC/KẾ HOẠCH # 01206.99
	<b>TỰA ĐỀ:</b>  <div style="text-align: center;"><b>DỊCH VỤ (PHIÊN DỊCH) NGÔN NGỮ</b></div>					
	<b>CHỦ ĐỀ:</b>  <div style="text-align: center;"><b>Biên dịch</b></div>					
<b>(Các) Từ khóa:</b> Biên dịch viên, Hỗ trợ Ngôn ngữ, Biên dịch, Tiếng Tây Ban Nha, tiếng tagalog, ngôn ngữ ký hiệu, điếc						

<b>IV. THỦ TỤC:</b>	<b>TRÁCH NHIỆM:</b>
3. Phương thức phiên dịch, tên của phiên dịch viên và mối liên hệ hoặc mối quan hệ với bệnh nhân 4. Nếu phiên dịch nhờ gia đình hoặc bạn bè, thì lý do tại sao 5. Chủ đề/thông tin phiên dịch 6. Nếu không thể cung cấp dịch vụ phiên dịch, thì lý do tại sao và hoàn cảnh	
F. Khi một nhu cầu cấp thiết đối với các dịch vụ phiên dịch viên khác ngoài ngôn ngữ ký hiệu được xác định cho một bộ phận/phòng ban, người yêu cầu trong bộ phận đó sẽ sử dụng phiên dịch qua điện thoại. Loa điện thoại hoặc điện thoại cầm tay kép có sẵn tại mỗi bộ phận. Những cuộc gọi điện thoại bổ sung có thể thực hiện bằng cách gọi cho PBX. 1. Kết nối điện thoại đến đường dây điện thoại của bệnh nhân. 2. Khi tất cả các bên đều có mặt, hãy gọi đường dây ngôn ngữ – số liên lạc có trên điện thoại hoặc điện thoại được lập trình trước. 3. Tiến hành cuộc đàm thoại ba bên (hoặc nhiều bên).	F. Điều dưỡng
G. Phòng cách ly: 1. Che điện thoại với túi nhựa, đầu thu còn giữ nguyên vẹn. 2. Quay số từ phía ngoài của nhựa. Tiến hành đàm thoại 3 bên qua loa. 3. Sau khi phiên dịch hoàn thành, hãy loại bỏ túi nhựa và lau điện thoại bằng khăn lau vi sinh vật đã được bệnh viện kiểm duyệt trước khi lưu trữ.	G. Điều dưỡng
H. Khi một phiên dịch viên trực tiếp được yêu cầu trong một thời gian được hẹn lịch trước, hãy liên hệ với một trong những công ty phiên dịch viên hợp đồng được liệt kê ở Phụ lục A để hẹn lịch một phiên dịch viên. Bên yêu cầu cần phải cung cấp những điều sau: 1. Tên Bệnh nhân 2. Thời hạn và ngày cần phiên dịch viên. 3. Địa điểm nơi phiên dịch viên sẽ đến.	H. Nhập viện/Điều dưỡng/các Phòng Phụ trợ

#### V. **CHẤP THUẬN:**

- A. Sharp Metro Leadership, 24 tháng 2 năm 1999; 06/02
- B. Giám đốc, PBX / Dịch vụ Khách – 01/06; 04/07: 11/07; 09/08;
- C. (Các) Quản lý SCOR, SGH, SCV, Quan hệ Bệnh nhân – 07/11
- D. Quản lý SMMC, Quan hệ Bệnh nhân – 03/12; 03/15
- E. Tập toàn Lãnh đạo Quan hệ Bệnh nhân Hệ thống – 03/12
- F. Nhóm Phiên dịch Hệ thống – 07/13; 06/16
- G. Ủy ban Điều hành Chính sách Hệ thống & Thủ tục – 06/99; 02/15
- H. Ủy ban Chính sách & Thủ tục Điều dưỡng Hệ thống – 01/15
- I. Quản lý Hệ thống, Dịch vụ Hỗ trợ Nhân lực – 06/16

 <input type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH <input type="checkbox"/> THỦ TỤC <input checked="" type="checkbox"/> CHÍNH SÁCH & THỦ TỤC <input type="checkbox"/> KẾ HOẠCH	<b>Trang 4 / 4</b>		<b>THAM CHIẾU</b>			
	ÁN BẢN GỐC NGÀY 06/99	NGÀY HIỆU LỰC HIỆN TẠI 06/16	CATEG/DIV AS	MỤC # 1	MÃ MỤC AO	CHÍNH SÁCH/THỦ TỤC/KẾ HOẠCH # 01206.99
	TỰA ĐỀ:					
	<b>DỊCH VỤ (PHIÊN DỊCH) NGÔN NGỮ</b>					
	CHỦ ĐỀ:					
<b>Biên dịch</b>						
(Các) Từ khóa: Biên dịch viên, Hỗ trợ Ngôn ngữ, Biên dịch, Tiếng Tây Ban Nha, tiếng tagalog, ngôn ngữ ký hiệu, điếc						

**VI. THAY THẾ:**

- A. SMH #9753; orig. dtd. 3/84; sửa đổi 1/89, 7/90, 11/90, 1/91, 1/94
- B. SVP #RH9
- C. Hệ thống #01206 & 01206.01

**VII. PHỤ LỤC:** (Nhấn vào tên Phụ lục để truy cập)

- A. Các Dịch vụ Phiên dịch & Biên dịch Có sẵn dành cho tất cả các Bệnh viện:
  - [Sharp Chula Vista Medical Center](#)
  - [Sharp Coronado Hospital and Healthcare Center](#)
  - [Sharp Grossmont Hospital](#)
  - [Sharp Mary Birch Hospital for Women and Newborns](#)
  - [Sharp Memorial Hospital, Sharp Stephen Birch Healthcare Center, Outpatient Pavilion, Sharp Rehabilitation](#)
  - [Sharp Mesa Vista](#)

**VIII. LỊCH SỬ:** Hệ thống #01206.99; trước đây là dtd 06/99

Đã duyệt xét/Sửa đổi: 06/02; 03/05; 08/05; 01/06, 04/07, 12/07; 10/08; 03/12; 03/15; 06/16; 01/17

## Các Dịch vụ Phiên dịch &amp; Biên dịch Có sẵn

**SHARP CHULAVISTA MEDICAL CENTER**

LOẠI	CÔNG TY
<b>Qua Điện thoại</b>	<b>Pacific Interpreters:</b> 1-866-309-3849 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
<b>Biên dịch Tài liệu Văn bản</b>	Multicultural Services: 858-499-4950 Hãy hoàn thành <u>Mẫu đơn Yêu cầu Dịch thuật</u> có ở trang Sharp Intranet trong mục Multicultural Services (Dịch vụ Đa văn Hóa)
<b>Các Dịch vụ Phiên dịch dành cho tất cả các Ngôn ngữ – Mặt đối mặt</b>	<b>Interpreters Unlimited:</b> 1 800 726 9891, Fax 1 800 726 9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>
<b>Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI)</b>	Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) có ở máy tính trong khắp Bệnh viện. Chạy ứng dụng ODI bằng cách nhấn đúp chuột. Đăng nhập với tên và mật khẩu duy nhất. Chọn ngôn ngữ bằng cách nhấn chuột vào màn hình. Hãy đợi để được kết nối. Gặp Phiên dịch viên của quý vị – ghi lại tên và SỐ ID của Phiên dịch viên đó.
<b>Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối mặt</b>	<b>Network Interpreting Service:</b> 1-800-284-1043. (Thứ 2 - Thứ 6, 7:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều) (Sau 4:00 giờ chiều và cuối tuần Dịch vụ Cấp cứu 1-800-284-1043 X 709)
<b>Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối Mặt</b>	Deaf Community Services: 619 398 2488 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
<b>Máy TTY – Liên lạc Bên ngoài</b>	1 có ở PBX 1 có ở ED
<b>Dịch Vụ Tiếp Âm California Liên lạc Bên ngoài</b>	SHC sử dụng CRS dành cho điện thoại bên ngoài với những người sử dụng TTY. SHC chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi qua dịch vụ tiếp âm. Bệnh nhân có thể gọi số 777 để kết nối với Dịch Vụ Tiếp Âm California.
<b>CART – phù hợp với người Điếc không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp – Mặt đối Mặt.</b>	Dịch thuật Thời gian Thực Tiếp cận Giao tiếp Hẹn lịch qua: Interpreters Unlimited: 1-800-726-9891, Fax 1-800-726-9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>

# SHARP CORONADO HOSPITAL AND HEALTHCARE CENTER

LOẠI	CÔNG TY
<b>Qua Điện thoại</b>	<b>Pacific Interpreters:</b> 1-866-309-6558 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
<b>Biên dịch Tài liệu Văn bản</b>	Multicultural Services: 858-499-4950 Hãy hoàn thành <u>Mẫu đơn Yêu cầu Dịch thuật</u> có ở trang Sharp Intranet trong mục Multicultural Services (Dịch vụ Đa văn Hóa)
<b>Các Dịch vụ Phiên dịch dành cho tất cả các Ngôn ngữ – Mặt đối mặt</b>	<b>Interpreters Unlimited:</b> 1 800 726 9891, Fax 1 800 726 9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>
<b>Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI)</b>	Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) có ở máy tính trong khắp Bệnh viện. Chạy ứng dụng ODI bằng cách nhấn đúp chuột. Đăng nhập với tên và mật khẩu duy nhất. Chọn ngôn ngữ bằng cách nhấn chuột vào màn hình. Đợi để được kết nối. Gặp Phiên dịch viên của quý vị – ghi lại tên và Số ID của Phiên dịch viên đó.
<b>Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối mặt</b>	<b>Network Interpreting Service:</b> 1-800-284-1043 (Thứ 2 - Thứ 6, 7:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều) (Sau 4:00 giờ chiều và cuối tuần Dịch vụ Cấp cứu 1-800-284-1043 X 709)
<b>Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối Mặt</b>	Deaf Community Services: 619 398 2488 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
<b>Ổng nghe Đồi</b>	Điện thoại dành cho dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ qua điện thoại. Các nút nhớ đã được lập trình. Nhấn vào nút đầu tiên sẽ chuyển thẳng sang dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ.
<b>Máy TTY – Liên lạc Bên ngoài</b>	1 có ở PBX
<b>Dịch Vụ Tiếp Âm California Liên lạc Bên ngoài</b>	SHC sử dụng CRS dành cho điện thoại bên ngoài với những người sử dụng TTY. SHC chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi qua dịch vụ tiếp âm. Bệnh nhân gọi số 777 để kết nối với Dịch Vụ Tiếp Âm California.
<b>CART – phù hợp với người Điếc không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp – Mặt đối Mặt.</b>	Dịch thuật Thời gian Thực Tiếp cận Giao tiếp Hẹn lịch qua: Interpreters Unlimited: 1-800-726-9891, Fax 1-800-726-9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>

## SHARP GROSSMONT HOSPITAL DỊCH VỤ PHIÊN DỊCH

LOẠI	CÔNG TY
Hỗ trợ qua điện thoại dành cho hơn 180 ngôn ngữ	<b>Pacific Interpreters</b> (24/7; 365 ngày) 866-309-8217 (mã: 841973)
Các Dịch vụ Phiên dịch dành cho tất cả các Ngôn ngữ – Mặt đối mặt  Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI)	<b>Interpreters Unlimited</b> 1-800-726-9891 (Thứ 2 - Thứ 6, 9:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều)  Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) có ở máy tính trong khắp Bệnh viện. Chạy ứng dụng ODI bằng cách nhấn đúp chuột. Đăng nhập với tên và mật khẩu duy nhất. Chọn ngôn ngữ bằng cách nhấn chuột vào màn hình. Đợi để được kết nối. Gặp Phiên dịch viên của quý vị – ghi lại tên và Số ID của Phiên dịch viên đó.
Biên dịch Tài liệu Văn bản	Multicultural Services: 858-499-4950 Hãy hoàn thành Mẫu đơn Yêu cầu Dịch thuật có ở trang Sharp Intranet trong mục Multicultural Services (Dịch vụ Đa văn Hóa)
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa kỳ – Mặt đối mặt	<b>Network Interpreting Service</b> 1 800 284 1043 (Thứ 2 - Thứ 6, 7:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều) Sau 4:00 giờ chiều và cuối tuần Dịch vụ Cấp cứu 1 800 284 1043 x709)
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa kỳ & Mexico – Mặt đối mặt	Deaf Community Services 619 398 2488 (24 giờ – 7 ngày một tuần)
Máy TTY – Liên lạc Bên ngoài	Có tại PBX –
Dịch Vụ Tiếp Âm California	SHC sử dụng CRS dành cho điện thoại bên ngoài với những người sử dụng TTY. SHC chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi qua dịch vụ tiếp âm. Bệnh nhân có thể gọi số 777 để kết nối với Dịch Vụ Tiếp Âm California.
Ông nghe Đôi & Điện thoại Không dây	Điện thoại dành cho dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ. Các nút nhớ đã được lập trình. Bên Thứ Ba Kết nối có sẵn sử dụng Pacific Interpreters. Yêu cầu Tổng đài viên
CART – phù hợp với người Điếc không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp – Mặt đối Mặt.	Dịch thuật Thời gian Thực Tiếp cận Giao tiếp được hẹn lịch thông qua: Interpreters Unlimited: 1 800 726 9891, Fax 1 800 726 9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>

## SHARP MARY BIRCH HOSPITAL FOR WOMEN AND NEWBORNS

LOẠI	CÔNG TY
Qua Điện thoại	<b>Pacific Interpreters:</b> 1-866-322-0018 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
Biên dịch Tài liệu Văn bản	Multicultural Services: 858-499-4950 Hãy hoàn thành Mẫu đơn Yêu cầu Dịch thuật có ở trang Sharp Intranet trong mục Multicultural Services (Dịch vụ Đa văn Hóa)
Các Dịch vụ Phiên dịch dành cho tất cả các Ngôn ngữ – Mặt đối mặt  Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI)	<b>Interpreters Unlimited:</b> 1 800 726 9891, Fax 1 800 726 9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>  Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) có ở máy tính trong khu vực Phân loại Bệnh nhân. Chạy Ứng dụng ODI bằng cách nhấn đúp chuột. Đăng nhập với tên và mật khẩu duy nhất. Chọn Ngôn ngữ bằng cách nhấn chuột vào màn hình. Đợi để được kết nối. Gặp Phiên dịch viên của quý vị – ghi lại tên và Số ID của Phiên dịch viên đó.
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối mặt	<b>Network Interpreting Service:</b> 1-800-284-1043 (Thứ 2 - Thứ 6, 7:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều) (Sau 4:00 giờ chiều và cuối tuần Dịch vụ Cấp cứu 1-800-284-1043 X 709)
CART – Phù hợp với người Điếc không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp – Mặt đối mặt.	Dịch thuật Thời gian Thực Tiếp cận Giao tiếp (Được hẹn lịch thông qua Network Interpreting Service)
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối Mặt	Deaf Community Services 619 398 2488 (24 giờ – 7 ngày một tuần)
Máy TTY Liên lạc Bên ngoài	Có tại PBX –
Dịch Vụ Tiếp Âm California – Liên lạc Bên ngoài	SHC sử dụng CRS dành cho điện thoại bên ngoài với những người sử dụng TTY; SHC chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi qua dịch vụ tiếp âm. Bệnh nhân có thể gọi số 777 để kết nối với Dịch Vụ Tiếp Âm California.
Ống nghe Đôi	Điện thoại dành cho dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ. Các nút nhớ đã được lập trình. Nhấn vào nút đầu tiên sẽ chuyển thẳng sang dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ.



**SHARP MEMORIAL HOSPITAL,  
STEPHEN BIRCH HEALTHCARE CENTER,  
OUTPATIENT PAVILION, SHARP REHABILITATION**

LOẠI	CÔNG TY
Qua Điện thoại	<b>Pacific Interpreters</b> 1-800-974-7468 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
Biên dịch Tài liệu Văn bản	Multicultural Services: 858-499-4950 Hãy hoàn thành <u>Mẫu đơn Yêu cầu Dịch thuật</u> có ở trang Sharp Intranet trong mục Multicultural Services (Dịch vụ Đa văn Hóa)
Các Dịch vụ Phiên dịch Ngôn ngữ dành cho tất cả các Ngôn ngữ – Mặt đối mặt	<b>Interpreters Unlimited:</b> 1 800 726 9891, Fax 1 800 726 9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>
Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI)	Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) có ở máy tính trong khắp Bệnh viện. Chạy ứng dụng ODI bằng cách nhấn đúp chuột. Đăng nhập với tên và mật khẩu duy nhất. Chọn ngôn ngữ bằng cách nhấn chuột vào màn hình. Đợi để được kết nối. Gặp Phiên dịch viên của quý vị – ghi lại tên và Số ID của Phiên dịch viên đó.
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối mặt	<b>Network Interpreting Service:</b> 1-800-284-1043 (Thứ 2 - Thứ 6, 7:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều) (Sau 4:00 giờ chiều và cuối tuần Dịch vụ Cấp cứu 1-800-284-1043 X 709)
CART – Phù hợp với người Điếc không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp – Mặt đối mặt	Dịch thuật Thời gian Thực Tiếp cận Giao tiếp (Được hẹn lịch thông qua Network Interpreting Service)
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối Mặt	Deaf Community Services 619 398 2488 (24 giờ – 7 ngày một tuần)
Máy TTY – Liên lạc Bên ngoài	Có tại PBX –
Dịch Vụ Tiếp Âm California Liên lạc Bên ngoài	SHC sử dụng CRS dành cho điện thoại bên ngoài với những người sử dụng TTY. SHC chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi qua dịch vụ tiếp âm. Bệnh nhân có thể gọi số 777 để kết nối với Dịch Vụ Tiếp Âm California.
Ổng nghe Đôi	Điện thoại dành cho dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ. Các nút nhớ đã được lập trình. Các hướng dẫn bổ sung đã được kèm theo trong hộp.

## SHARP MESA VISTA

LOẠI	CÔNG TY
Qua Điện thoại	<b>Pacific Interpreters:</b> 1-866-322-0530 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần)
Biên dịch Tài liệu Văn bản	Multicultural Services: 858-499-4950 Hãy hoàn thành <u>Mẫu đơn Yêu cầu Dịch thuật</u> có ở trang Sharp Intranet trong mục Multicultural Services (Dịch vụ Đa văn Hóa)
Các Dịch vụ Phiên dịch dành cho tất cả các Ngôn ngữ – Mặt đối mặt  <b>Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) (Stratus Video)</b>	<b>Interpreters Unlimited:</b> 1 800 726 9891, Fax 1 800 726 9822 <a href="http://www.interpretersunlimited.com">www.interpretersunlimited.com</a>  Phiên dịch Từ xa qua Video (VRI) có ở máy tính trong khắp Bệnh viện. Chạy ứng dụng ODI bằng cách nhấn đúp chuột. Đăng nhập với tên và mật khẩu duy nhất. Chọn ngôn ngữ bằng cách nhấn chuột vào màn hình. Đợi để được kết nối. Gặp Phiên dịch viên của quý vị – ghi lại tên và Số ID của Phiên dịch viên đó.
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối Mặt	<b>Network Interpreting Service:</b> 1-800-284-1043 (Thứ 2 - Thứ 6, 7:00 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều) (Sau 4:00 giờ chiều và cuối tuần Dịch vụ Cấp cứu 1-800-284-1043 X 709)
CART – phù hợp với người Điếc không sử dụng ngôn ngữ ký hiệu để giao tiếp, Mặt đối Mặt.	Dịch thuật Thời gian Thực Tiếp cận Giao tiếp (Được hẹn lịch thông qua Network Interpreting Service)
Phiên dịch Ngôn ngữ Ký hiệu – Mặt đối mặt	Deaf Community Services 619 398 2488 (24 giờ – 7 ngày một tuần)
Máy TTY – Liên lạc Bên ngoài	Có tại PBX –
Dịch Vụ Tiếp Âm California – Liên lạc Bên ngoài	SHC sử dụng CRS dành cho điện thoại bên ngoài với những người sử dụng TTY; SHC chấp nhận và thực hiện các cuộc gọi qua dịch vụ tiếp âm. Bệnh nhân có thể gọi số 777 để kết nối với Dịch Vụ Tiếp Âm California.
Ổng nghe Đôi	Điện thoại dành cho dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ. Các nút nhớ đã được lập trình. Nhấn vào nút đầu tiên sẽ chuyển thẳng sang dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ.